

MATERJALIDE VASTUPIDAVUSE MÄÄRAMINE
KEMIKAALIDE LÄBILASKVUSE SUHTES. OSA 2:
LÄBILASKVUS PIDEVAS KOKKUPUUTES GAASILISE
KEMIKAALIGA

Determination of material resistance to permeation by
chemicals - Part 2: Permeation by gaseous chemical
under conditions of continuous contact

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 16523-2:2015 sisaldab Euroopa standardi EN 16523-2:2015 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 16523-2:2015 consists of the English text of the European standard EN 16523-2:2015.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 18.02.2015.	Date of Availability of the European standard is 18.02.2015.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.340.01

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

ICS 13.340.01

English Version

Determination of material resistance to permeation by chemicals
- Part 2: Permeation by gaseous chemical under conditions of
continuous contact

Détermination de la résistance des matériaux à la
perméation par des produits chimiques - Partie 2:
Perméation par un produit chimique gazeux dans des
conditions de contact continu

Bestimmung des Widerstands von Materialien gegen die
Permeation von Chemikalien - Teil 2: Permeation durch
eine gasförmige Chemikalie unter Dauerkontakt

This European Standard was approved by CEN on 5 December 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
4 Test principle	5
5 Collecting media	5
6 Apparatus	6
6.1 General	6
6.2 Sampling compartment of the challenge chemical	6
6.3 Challenge gas introduction system	6
7 Test specimens	6
8 Procedure	6
8.1 Calibration	6
8.2 Preparation of test specimens and apparatus	6
8.3 Test procedure	7
8.4 Calculation of results	8
8.5 Expression of results	8
8.6 Uncertainty of measurements	8
9 Test report	8
Annex A (informative) Example of appropriate technique for the detection of gaseous chemicals	9
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC on PPE	10
Bibliography	11

Foreword

This document (EN 16523-2:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2015 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN 16523, *Determination of material resistance to permeation by chemicals*, is composed of the following parts:

- *Part 1: Permeation by liquid chemical under conditions of continuous contact;*
- *Part 2: Permeation by gaseous chemical under conditions of continuous contact* [the present document].

NOTE CEN/TC 162 WG 13 has foreseen to work on other test methods in the future that will spread in several standard parts:

- *Permeation by solid chemical under conditions of continuous contact;*
- *Permeation by chemical under conditions of intermittent contact;*
- *Permeation by chemical of seams, joins, assemblages and closers;*
- *Permeation by chemical in a form of droplets;*
- *Guide on testing and interpretation.*

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard is used in conjunction with EN 16523-1. A future part of EN 16523 will explain the use of the series of standards EN 16523.

This standard includes only the specific aspects linked with the testing with gaseous challenge chemicals.

This document is a preview generated by EVS

1 Scope

This European Standard specifies a test method for the determination of the resistance of protective clothing, gloves and footwear materials to permeation by potentially hazardous gaseous chemicals under the condition of continuous contact.

This test method is applicable to the assessment of protection against gaseous chemicals that can be collected only by liquid or gaseous collecting media.

This test method is not adapted for the assessment of gaseous chemical mixtures.

This test method describes the modifications to EN 16523-1 necessary to test against gaseous chemicals that can be collected by liquid or gaseous collecting media.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 16523-1:2015, *Determination of material resistance to permeation by chemicals — Part 1: Permeation by liquid chemical under conditions of continuous contact*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions in EN 16523-1:2015 together with the following apply.

3.1

gaseous challenge chemical

chemical that is gaseous at the test conditions (atmospheric pressure and 23 °C) and that is used to challenge the PPE (protective clothing, gloves and footwear) material specimen

Note 1 to entry: Annex A lists the most common gaseous challenge chemicals. Other gases may be tested.

Note 2 to entry: The gas may be either pure or diluted in air or in nitrogen.

4 Test principle

The resistance of a PPE (protective clothing, gloves and footwear) material to permeation by a gaseous chemical is determined by measuring the normalized breakthrough time (NBT).

In the permeation test apparatus, the PPE (protective clothing, gloves and footwear) material separates the challenge chemical from the collecting medium. The collecting medium, which can be a gas or, a liquid, is analysed quantitatively for its concentration of the chemical and thereby the amount of that chemical that has permeated the barrier as a function of time after its initial contact with the PPE (protective clothing, gloves and footwear) material.

5 Collecting media

See EN 16523-1:2015, Clause 5.

When selecting the collecting media, the following points should be taken in consideration:

- a) oxidation;